

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

SỞ LAO ĐỘNG

THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI

Số: 7701 /SLĐTBXH-VLATLĐ

V/v thông báo kỳ thi tiếng Hàn
đặc biệt trên máy tính dành cho
người lao động về nước đúng hạn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 3 năm 2020

Kính gửi: Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội các quận, huyện.

Thực hiện công văn số 180/TTLĐNN-TCLĐ ngày 10/3/2020 của Trung tâm Lao động ngoài nước về việc thông báo kỳ thi tiếng Hàn đặc biệt trên máy tính dành cho người lao động về nước đúng hạn;

Sở Lao động - Thương binh và Xã hội thông báo kế hoạch tổ chức kỳ kiểm tra tiếng Hàn đặc biệt trên máy tính cho người lao động làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS về nước đúng hạn (Đợt 1/2020), cụ thể như sau:

1. Ngành đăng ký: Sản xuất chế tạo, Nông nghiệp/Chăn nuôi, Xây dựng, Ngư nghiệp, Dịch vụ.

2. Điều kiện dự thi:

- Những người lao động đã làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS, hết thời hạn 03 năm đã được gia hạn thời gian làm việc thêm 1 năm 10 tháng, tự nguyện về nước đúng thời hạn hoặc trước khi hết hạn cư trú hợp pháp tại Hàn Quốc (thời điểm về nước: từ ngày 01/01/2010 trở lại đây).

- Tuổi từ 18 đến hết 39 tuổi (có ngày sinh trong khoảng thời gian từ ngày 16/04/1980 đến ngày 15/04/2002);

- Chưa có tiền án;

- Chưa từng bị trục xuất khỏi Hàn Quốc;

- Không bị cấm xuất cảnh Việt Nam;

- Nếu đã từng cư trú tại Hàn Quốc theo diện visa E-9 hoặc (và) E-10 thì tổng thời gian cư trú phải dưới 05 năm.

Lưu ý: Chỉ những người lao động đã về nước đáp ứng các điều kiện nêu trên mới được nộp đơn đăng ký dự thi, trường hợp chưa về nước nhưng nhờ người khác nộp đơn được xem là không hợp lệ. Danh sách người lao động đủ điều kiện đăng ký dự được tổng hợp đến ngày 03/05/2020, người lao động về nước sau thời điểm trên nhưng đáp ứng được các điều kiện nêu trên vẫn được đăng ký dự thi.

3. Hướng dẫn nộp hồ sơ đăng ký dự thi:

3.1 Hồ sơ đăng ký dự tuyển

Người lao động tự tải toàn bộ mẫu hồ sơ trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước www.colab.gov.vn

- Hồ sơ gồm các giấy tờ sau:

+ Đơn đăng ký dự tuyển: Người lao động tự tải mẫu Đơn trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước www.colab.gov.vn mục tải biểu mẫu và hoàn thiện theo hướng dẫn. Người lao động phải điền đầy đủ, chính xác các thông tin; dán ảnh, bản sao Hộ chiếu (trang có ảnh) vào Đơn đăng ký (không có hộ chiếu thì dán bản sao CMND hoặc thẻ Căn cước công dân), nếu thông tin điền không đầy đủ hoặc không chính xác, Đơn đăng ký dự thi sẽ được xem là không hợp lệ;

+ Tờ khai thông tin cá nhân;

+ Đơn đề nghị hỗ trợ miễn lệ phí thi, cộng điểm ưu tiên và bản sao Chứng chỉ/giấy chứng nhận khóa đào tạo nghề hoặc tiếng Hàn (chỉ dành cho những người đủ điều kiện được ghi rõ trong mẫu Đơn);

+ Ảnh chân dung: người lao động nộp kèm theo 01 ảnh chân dung kích thước 3.5cm x 4.5cm, khi chụp ảnh yêu cầu sử dụng sử dụng phông trắng, mặc áo tối màu, ảnh cân đối; sau ảnh ghi rõ họ tên và ngày tháng năm sinh;

+ Hộ chiếu người lao động sử dụng để xuất cảnh khỏi Hàn Quốc lần cuối cùng;

(Các giấy tờ phải được để trong bì hồ sơ khổ A4, ngoài bì dán thông tin theo mẫu)

3.2. Cách thức đăng ký, nộp hồ sơ dự thi

- Bước 1: Người lao động đăng ký trực tuyến trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước www.colab.gov.vn (tại mục thông báo kỳ thi tiếng Hàn CBT đợt 1 năm 2020). Mỗi người lao động chỉ đăng ký 1 lần.

- Bước 2: Người lao động hoàn thiện hồ sơ theo hướng dẫn, trực tiếp gửi bảo đảm chuyển phát nhanh thông qua đường bưu điện về Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ: Trung tâm Lao động ngoài nước, Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội (ngoài phong bì ghi rõ “Hồ sơ đăng ký thi tiếng Hàn cho lao động tái nhập cảnh”).

Chỉ những người lao động hoàn thành cả 02 nội dung nêu trên mới được công nhận hoàn thành đăng ký (Nếu không đăng ký trực tuyến mà chỉ nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển hoặc chỉ đăng ký trực tuyến mà không nộp hồ sơ đều không hợp lệ).

3.3 Thời gian tiếp nhận hồ sơ: Từ ngày 01/04 đến ngày 12/04/2020, tính theo dấu bưu điện của ngày nộp hồ sơ.

4. Thẻ dự thi tiếng Hàn: Vào ngày tổ chức thi, Ban tổ chức sẽ phát lại hộ chiếu và thẻ dự thi cho người lao động trước mỗi ca thi.

5. Nộp lệ phí kiểm tra tiếng Hàn

- Mức phí: 559.000 đồng (tương đương với 24 Đô la Mỹ);

- Hình thức nộp: Người lao động chuyển khoản theo thông tin sau:

+ Số tài khoản: **1440201030194** - Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam, chi nhánh Bắc Hà Nội.

+ Chủ tài khoản: Trung tâm Lao động ngoài nước;

+ Nội dung chuyển khoản ghi rõ “Họ tên – Ngày sinh, Số hộ chiếu – Nộp tiền thi CBT đợt 1/2020”. Ví dụ: **Nguyen Van A – 20/05/1985, B123456 – Nộp tiền thi CBT đợt 1/2020;**

Nội dung chuyển khoản ghi rõ “Họ tên – Ngày sinh, Số hộ chiếu – Nộp tiền thi CBT đợt 1/2020”. Ví dụ: **Nguyen Van A – 20/05/1985, B123456 – Nộp tiền thi CBT đợt 1/2020;**

- Thời điểm nộp lệ phí kiểm tra: Để thuận tiện cho công tác quản lý, theo dõi, đề nghị người lao động chuyển khoản lệ phí đăng ký dự thi cùng ngày với ngày nộp hồ sơ đăng ký dự thi;

Thông tin nộp tiền phải chính xác như trên thì mới đến tài khoản Trung tâm và được xem là hoàn thành nghĩa vụ tài chính để đăng ký dự thi.

6. Đối tượng ưu tiên cộng điểm: dành cho những người lao động đã tham gia Khóa đào tạo nghề và bổ trợ tiếng Hàn do HRD Hàn Quốc tổ chức

Năm	Khóa đào tạo nghề và bổ trợ tiếng Hàn		
	Khóa Topik cấp độ 3 (cộng tối đa 20 điểm)		Khóa đào tạo tay nghề/khởi nghiệp (cộng tối đa 5 điểm)
	Hoàn thành khóa	Đạt Topik cấp độ 3 hoặc cao hơn	Hoàn thành khóa
2016	-	-	Cộng 5 điểm và miễn chi phí dự thi
Từ năm 2017	Cộng 5 điểm và miễn chi phí dự thi	Cộng 20 điểm và miễn chi phí dự thi	

7. Cấu trúc bài thi

o Cấu trúc bài thi

Cấu trúc câu hỏi	Số lượng câu hỏi	Tổng số điểm	Thời gian
Đọc hiểu	20	100	25 phút
Nghe hiểu	20	100	25 phút
Tổng số	40	200	50 phút

o Thời gian thi

Ca thi	Kiểm tra thông tin thí sinh	Hướng dẫn thực hiện bài thi	Thời gian làm bài	
			Bài đọc (25 phút)	Bài nghe (25 phút)
Ca 1	08:30~09:30	09:30~10:00	10:00~10:25	10:25~10:50
Ca 2	10:00~11:00	11:00~11:30	11:30~11:55	11:55~12:20
Ca 3	12:30~13:30	13:30~14:00	14:00~14:25	14:25~14:50
Ca 4	14:00~15:00	15:00~15:30	15:30~15:55	15:55~16:20

* Người lao động phải có mặt tại phòng thi đúng thời gian quy định.

- Nội dung bài thi
 - Câu hỏi trắc nghiệm.
 - Bài thi sẽ được diễn ra liên tục, không nghỉ giải lao giữa phần nghe hiểu và đọc hiểu.
- Đề thi sử dụng câu hỏi được lựa chọn từ ngân hàng câu hỏi của HRD Korea, theo nội dung của giáo trình “The Standard textboool for EPS-Topik”.
- Giấy tờ phải mang theo khi dự thi
 - Thẻ dự thi
 - Giấy CMND hoặc thẻ căn cước công dân
- ※ Yêu cầu tất cả các thí sinh tham dự thi phải mang theo Giấy CMND.
- ※ Nếu không mang theo Giấy CMND hoặc thẻ căn cước công dân sẽ không được dự thi.

8. Thông báo ngày thi, địa điểm thi, kết quả

- Thông báo ca thi, ngày thi, địa điểm thi: **29/04/2020**
- Thời gian thi: dự kiến bắt đầu từ ngày **06/05/2020**
- Thông báo kết quả thi: **27/05/2020**
- Địa điểm thi sẽ được HRD Korea thông báo sau khi tổng hợp số lượng lao động đăng ký dự thi và căn cứ vào tình hình thực tế.
- Hình thức thông báo:
 - Website của Trung tâm Lao động ngoài nước (www.colab.gov.vn)
 - Website của Chương trình EPS (<http://www.eps.go.kr>)
 - Website EPS-TOPIK (<http://epstopik.hrdkorea.or.kr>)
- Kết quả thi có hiệu lực trong vòng 02 năm, tính từ ngày thông báo

9. Các thông tin khác

- Nếu bị phát hiện không đủ điều kiện tham gia kỳ thi, thí sinh sẽ không được đăng ký dự thi, hoặc kết quả thi sẽ bị hủy bỏ và thí sinh sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.
- Những thí sinh đạt yêu cầu qua kỳ thi sẽ được rút ngắn các thủ tục liên quan đến đăng ký tìm việc, bố trí việc làm và bồi dưỡng kiến thức cần thiết trước khi xuất cảnh.
- Thí sinh bị cấm mang các thiết bị điện tử vào phòng thi (bao gồm: điện thoại di động, máy ghi âm, PDA, máy nghe nhạc MP3, kim từ điện và các thiết bị điện tử khác có thể được sử dụng để thực hiện hành vi gian lận trong quá trình làm bài thi).
- Những thí sinh có hành vi gian lận trong quá trình làm bài sẽ bị hủy kết quả thi và bị cấm tham dự các kỳ thi tiếng Hàn trong thời gian **03 năm** (phòng thi tiếng Hàn được lắp đặt hệ thống camera an ninh, giám sát trực tiếp từ Hàn Quốc trong suốt quá trình thí sinh làm bài thi).

○ Nếu có sự **khác biệt về thông tin cá nhân** (bao gồm: họ tên, ngày tháng năm sinh và giới tính) giữa giấy CMND/hộ chiếu và Đơn đăng ký dự thi, hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc của người lao động sẽ bị **từ chối**. Người lao động sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về sai sót này.

○ Để cải thiện trình độ tiếng Hàn, tất cả các câu hỏi sẽ được lựa chọn từ ngân hàng câu hỏi của HRD Korea, theo nội dung của giáo trình “The Standard textbool for EPS-Topik”.

Người lao động có thể tải miễn phí giáo trình “The Standard textbool for EPS-Topik” tại địa chỉ website:

	Nội dung	Địa chỉ trang web
Website của HRD Korea	Tài liệu sách giáo khoa (PDF, file âm thanh)	http://w.w.w.hrdkorea.or.kr/3/3/3/1/2
Website của EPS-TOPIK	Tài liệu sách giáo khoa (PDF, file âm thanh)	http://epstopik.hrdkorea.or.kr

◆ Thí sinh (người lao động) đạt yêu cầu qua kỳ thi tiếng Hàn đủ điều kiện để đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc, nhưng điều này không đảm bảo về việc người lao động sẽ được ký hợp đồng để sang Hàn Quốc làm việc.

◆ Ngoài ra, những người thuộc diện bị hạn chế tìm việc tại Hàn Quốc ví dụ như: không đạt yêu cầu về sức khỏe, đã từng cư trú bất hợp pháp tại Hàn Quốc hoặc không đủ điều kiện để cấp visa E-9... sẽ không thể nhập cảnh sang Hàn Quốc làm việc.

◆ Sau khi nhập cảnh Hàn Quốc, những người lao động có kết quả xét nghiệm dương tính với ma túy sẽ buộc phải về nước.

◆ Theo Bản ghi nhớ giữa Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc và Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội Việt Nam về chương trình đưa người lao động Việt Nam đi làm việc tại Hàn Quốc, Trung tâm Lao động ngoài nước là cơ quan duy nhất có thẩm quyền phái cử người lao động Việt Nam sang Hàn Quốc làm việc theo chương trình EPS. Chỉ những người lao động đã đạt yêu cầu qua kỳ thi tiếng Hàn và nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển tại Trung tâm Lao động ngoài nước mới có thể được chủ sử dụng lao động Hàn Quốc tuyển dụng. Những cá nhân, tổ chức cố tình tham gia, gây ảnh hưởng tiêu cực đến công tác phái cử sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật về hành vi của mình.

◆ Người lao động nộp khoản tiền Việt Nam tương đương 24 đô la để tham dự kỳ thi tiếng Hàn đặc biệt (EPS-TOPIK). Trong trường hợp đạt yêu cầu qua kỳ thi và đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc, người lao động lưu ý chỉ nộp những khoản tiền đã được Bộ Lao động – Thương binh và xã hội quy định, để Trung tâm Lao động ngoài nước thực hiện các thủ tục cần thiết đưa người lao động sang Hàn Quốc làm việc. Ngoài Trung tâm Lao động ngoài nước, không một tổ chức hay cá nhân nào được phép tham gia vào các quy trình phái cử lao động đi làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình EPS. Vì vậy, người lao động cần lưu ý và phòng tránh những hành vi lừa đảo.



Sở Lao động – Thương binh và Xã hội đề nghị Phòng Lao động – Thương binh và Xã hội thông báo nhanh đến Ủy ban nhân dân phường – xã, thị trấn và các đoàn thể về kế hoạch tổ chức kỳ kiểm tra tiếng Hàn đặc biệt trên máy tính cho người lao động làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS về nước đúng hạn (Đợt 1/2020) để đồng đảo người dân nắm bắt đầy đủ thông tin về chương trình và người lao động biết đăng ký dự tuyển./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND TPHCM;
- Trung tâm Lao động ngoài nước;
- Mặt trận Tổ quốc Việt Nam TPHCM;
- Hội Cựu Chiến binh thành phố;
- Hội Nông dân thành phố;
- Hội Liên hiệp phụ nữ thành phố;
- Thành đoàn Thành phố Hồ Chí Minh;
- Ủy ban nhân dân quận, huyện (để chỉ đạo);
- Trung tâm Dịch vụ việc làm thành phố;
- Giám đốc và các PGĐ Sở;
- TT Dự báo nhu cầu nhân lực và Thông tin thị trường lao động TPHCM;
- Lưu: VT, PVLATLD (A).

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Văn Lâm